

15. *призывает также* правительства, а также неправительственные организации и частный сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы поддерживать деятельность Специального докладчика, а также новые и расширенные инициативы в целях укрепления национального потенциала в области обеспечения равных возможностей инвалидами, для инвалидов и с инвалидами.

*38-е пленарное заседание  
24 июля 2002 года*

## **2002/27**

### **Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* резолюцию 2002/33 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, в которой Комиссия одобрила текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, касающегося создания механизма посещения мест заключения в целях предупреждения пыток,

1. *выражает признательность* Комиссии по правам человека за принятие проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *одобряет* проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которого приводится в приложении к резолюции 2002/33 Комиссии;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять и открыть факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для подписания, ратификации и присоединения, по возможности, в кратчайшие сроки.

*38-е пленарное заседание  
24 июля 2002 года*

## **2002/28**

### **Постоянный форум по вопросам коренных народов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на резолюцию 2000/22 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, на основании которой Совет учредил Постоянный форум по вопросам коренных народов, а также на решение 2001/316 Совета от 26 июля 2001 года, касающееся избрания/назначения 16 членов Форума и других организационных вопросов,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 56/140 от 19 декабря 2001 года о Международном десятилетии коренных народов мира, в которой она приветствовала резолюцию 2000/22 Совета,*

*приветствуя успешное проведение исторической первой ежегодной сессии Форума в Нью-Йорке 13–24 мая 2002 года,*

*рассмотрев доклад Форума о работе его первой сессии<sup>110</sup>,*

*желая активизировать в рамках мандата Совета интерактивный диалог и партнерство между Форумом и правительствами, специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными и региональными организациями, коренным населением и коренными народами, а также гражданским обществом в целом,*

*приветствуя создание межучрежденческой группы поддержки Форума,*

*подчеркивая важное значение обеспечения адекватной финансовой и секретариатской поддержки деятельности Форума, при этом вновь подтверждая, что финансирование Форума должно обеспечиваться за счет существующих ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, фондов и программ и таких добровольных взносов, которые могут быть сделаны,*

*ссылаясь на решение Совета в пункте 8 его резолюции 2000/22 о проведении обзора, не предрешая никаких вопросов, всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, с целью рационализации деятельности, предотвращения дублирования и параллелизма в работе и повышения эффективности, а также о проведении данного обзора в максимально короткие сроки и не позднее его основной сессии 2003 года, как указано в решении 2001/316 Совета,*

1. *просит* Генерального секретаря в связи с проектами решений I–IV, рекомендованными Постоянным форумом по вопросам коренных народов на его первой сессии Экономическому и Социальному Совету для принятия<sup>111</sup>:

а) назначить секретариат в соответствии с бюджетными процедурами, предусмотренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213

---

<sup>110</sup> E/2002/43 (часть I)-E/CN.19/2002/3 (часть I).

<sup>111</sup> Там же, глава I, раздел A.

от 19 декабря 1986 года, в рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата в Нью-Йорке с целью оказания содействия Форуму в осуществлении его мандата, определенного в пункте 2 резолюции 2000/22 Совета;

b) учредить добровольный фонд Форума с целью финансирования осуществления рекомендаций, представляемых Форумом через Совет, в соответствии с пунктом 2(a) резолюции 2000/22 Совета, а также финансирования видов деятельности в рамках его мандата, указанных в пунктах 2(b) и (c) этой резолюции;

2. *призывает* представителей коренных народов подавать заявления в Секретариат и предлагает Генеральному секретарю широко рекламировать вакансии, когда они имеются;

3. *призывает* организации и органы системы Организации Объединенных Наций, включая межучрежденческую группу поддержки Форума, другие соответствующие международные и региональные организации и органы, а также коренное население и коренные народы содействовать Форуму в осуществлении его мандата, определенного в пункте 2 резолюции 2000/22 Совета, в том числе посредством предоставления кадров;

4. *настоятельно призывает* правительства, финансовые учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации рассмотреть возможность осуществления взносов в добровольный фонд Форума, который будет создан Генеральным секретарем;

5. *с интересом принимает к сведению* предложения, цели, рекомендации и сферы возможной будущей деятельности, определенные Форумом в докладе о работе его первой сессии<sup>112</sup>, и призывает государства, организации системы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации, а также коренное население и коренные народы принимать их во внимание и в соответствующих случаях принимать надлежащие меры;

6. *постановляет* разрешить проведение на исключительной основе трехдневного предсессионного совещания членов Форума с 7 по 9 мая 2003 года».

*40-е пленарное заседание  
25 июля 2002 года*

---

<sup>112</sup> Там же, раздел В.